



海峽兩岸公共圖書館交流的開始——

「公元二千年海峽兩岸公共圖書館基礎建設研討會」工作紀要

賴麗香 國立臺中圖書館輔導員

壹、研討會緣起與目的

近年來，由於受資訊科技的影響，公共圖書館面臨自動化、網路化及數位化發展的挑戰而產生改革的契機，「他山之石，可以攻玉」，政府不僅遴派相關人員出國考察、觀摩，也常邀請海外圖書資訊學者專家來臺進行研討及經驗交流。但海峽兩岸公共圖書館界迄未進行交流。

政治大學胡教授歐蘭對國內圖書館的發展，長年以來熱心指導與付出，對公共圖書館更懷著疼愛之情，竭力協助，促成發展。胡教授近年來多次應邀前往大陸出席會議、講學及參觀訪問，對兩岸公共圖書館的發展，懷有深刻印象，發現兩岸有很多相似之處，例如兩岸鄉鎮圖書館都處於萌芽階段、各級公共圖書館也積極進行資訊基礎建設等，值得互相學習觀摩，若能密切交流，對兩岸公共圖書館的發展及將來資源整合共享必有幫助。胡教授乃積極提議舉辦海峽兩岸公共圖書館基礎建設研討會，期盼藉由研討、觀摩及經驗交流，促進兩岸公共圖書館事業的發展，提昇營運效率及服務品質。此項提議立即獲得文建會及中部辦公室支持策劃辦理，並委請國立臺中圖書館（以下簡稱本館）承辦，遂展開兩岸公共圖書館界首次交流活動。

貳、籌備工作

本館在今（89）年1月接獲文建會委辦函後，便

邀請圖書資訊學界學者（王教授振鵠、胡教授述兆、盧教授荷生、胡教授歐蘭、黃教授世雄、鄭教授恆雄、陳教授昭珍、吳教授美美）及相關單位人員成立籌備委員會，先後召開四次籌備會議，針對研討會日期、地點、研討議題與議程、兩岸學者專家之邀請、大陸學者在臺參訪行程、分組分工及相關事宜等進行討論。

一、訂定研討會計畫各項目及工作原則：

- 1.活動日期：研討會日期訂於89年9月14日至15日；大陸學者13日抵臺，16日至18日參觀訪問，19日離臺。
- 2.研討會地點：國家圖書館國際會議廳。
- 3.研討會分項議題：圖書館事業發展回顧與展望、公共圖書館發展之回顧與展望、公共圖書館技術與讀者服務、公共圖書館地震及其他災害預防與復原、公共圖書館自動化與網路系統、公共圖書館資源共享與交流。
- 4.研討方式：除開閉幕之外，安排工作報告、專題演講、分組研討及綜合座談。
- 5.兩岸學者專家：各邀請二十位，大陸部分儘量擴大邀請省市公共圖書館界代表；臺灣方面，邀請對象以對公共圖書館有參與或具實務經驗者，文化中心（文化局）及鄉鎮圖書館等基層館員具實務經驗者。兩岸學者專家必須提交論文乙篇，字數在5,000至10,000字之間。
- 6.與會人員邀請對象：除兩岸學者專家之外，邀請臺



灣各類型圖書館館員及圖書資訊學系、教資學系師生等，合計180人。

- 7.大陸學者參觀訪問：安排大陸學者專家參觀國家圖書館、臺灣各級公共圖書館、南投九二一地震災區災情及復元情形、文化相關名勝等。

二、研討會內容安排如下：

- 1.開閉幕式分別由文建會劉副主任委員萬航及中部辦公室洪副主任孟啓主持。
- 2.專題演講：計二場，由文建會中部辦公室蘇執行秘書忠主持，大陸學者周小璞女士主講「邁向21世紀的公共圖書館事業建設」、臺灣學者王振鵠教授主講「臺灣圖書館事業發展之回顧與展望」。希望藉

由這兩場專題演講讓所有與會人員對兩岸圖書館或公共圖書館發展有整體的認識。

- 3.工作報告：由蘇執行秘書忠主持，楊科長國政、程館長良雄分別針對文建會及中部辦公室、國立臺中圖書館辦理此次研討會進行工作報告。
- 4.分組研討：共分十個場次，主持人：文建會林處長登讚、文建會中部辦公室蘇執行秘書忠、黃教授世雄、鄭教授雄、胡教授歐蘭、吳教授明德、莊館長芳榮、盧教恒授荷生、國立臺中圖書館程館長良雄、文建會中部辦公室楊科長國政。各場次研討主題、主講人及講題表列如下：

場次	主題	主講人	講題
1	公共圖書館 建設與發展 (1): 整體 、國立及省級	楊振初 (大陸)	廣西柳城縣公共圖書館發展、回顧與展望
		陳秀清 (大陸)	對內蒙古自治區公共圖書館事業發展的幾點思考
		林文睿 (臺灣)	臺灣地區公共圖書館現況與發展
		林勤敏 (臺灣)	從傳統到現代——國立臺中圖書館的成長與發展
2	公共圖書館 建設與發展 (2): 縣市級	劉慧娟 (大陸)	中國中心城市公共圖書館發展現狀與展望
		吳小媛 (大陸)	鞏固分館建設成果、服務農村兩個文明建設——貴州省遵義縣鄉鎮圖書館建設綜述
		楊敕貝 (臺灣)	臺灣各縣市文化局圖書館之營運概況
		張月英 (臺灣)	營建新竹縣公共圖書館的希望工程
3	公共圖書館 建設與發展 (3): 鄉鎮級	夏 勇 (大陸)	關於我國鄉鎮圖書館模式的探討
		孟嶧源 (大陸)	從繆荃孫圖書館看江蘇省鄉鎮圖書館建設
		蔡淑香 (臺灣)	鄉鎮圖書館舊館新用與有效運用社會資源實例
		黃素霞 (臺灣)	鄉鎮圖書館經營與行銷之我見
4	公共圖書館 技術服務	王 青 (大陸)	公共圖書館的技術交流與服務
		徐關元 (大陸)	承上啓下責無旁貸——縣級公共圖書館與地方文獻工作關係論
		王梅玲 (臺灣)	臺灣地區公共圖書館館藏發展與管理的現況與展望
		劉 採 (臺灣)	公共圖書館館藏資源的建設與發展——以國立臺中圖書館為例
5	公共圖書館 自動化發展	吳培華 (大陸)	公共圖書館的區域性網絡化的建設
		程亞男 (大陸)	廣東省公共圖書館自動化網絡建設與發展
		陳昭珍 (臺灣)	臺灣公共圖書館自動化、網路化及數位化之現況與問題探討



		俞維濤（臺灣）	臺灣公共圖書館自動化網路系統架構現況及未來發展
6	公共圖書館 讀者服務	楊 豔（大陸）	信息時代公共圖書館升級之路的思考
		陳宏達（大陸）	落實業務基礎，拓展業務渠道
		吳美美（臺灣）	公共圖書館讀者研究和讀者服務政策研訂
		曾淑賢（臺灣）	臺北市立圖書館讀者服務
7	公共圖書館 與地方文獻	鄭一仙（大陸）	福建省圖書館閩臺地方文獻收集與利用
		鄒華享（大陸）	20世紀中國公共圖書館的地方文獻工作
		陳仲彥（臺灣）	縣市立（文化中心）圖書館與地方文獻服務
		陳素璽（臺灣）	宜蘭縣地方文獻數位化現況——以「留聲機唱片數位化資訊系統」為例
8	公共圖書館 資源共享	江林宣（大陸）	閩臺兩地圖書館共建共享地方文獻數據庫大有可為
		詹麗萍（臺灣）	臺灣地區公共圖書館的館際合作與資訊網路
		彭 慰（臺灣）	國家圖書館與公共圖書館資源共享
		賴麗香（臺灣）	臺灣公共圖書館共用資料庫之建置與共享
9	公共圖書館 地震及其他 災害預防與 復原	李高遠（大陸）	圖書館與自然災害——雲南省公共圖書館面對地震等自然災害的調研與對策
		白 坤（大陸）	從唐山圖書館的重新崛起看公共圖書館的震災救防
		曹美良（臺灣）	南投縣公共圖書館921大地震災後處理情形
		吳元明（臺灣）	埔里書香再傳情——埔里鎮立圖書館921災後重建的經驗
10	公共圖書館 特色服務	郭 斌（大陸）	淺談公共圖書館的特色服務
		劉 娟（大陸）	湖北省特色圖書館之現狀與展望
		邵經明（臺灣）	國立中央圖書館臺灣分館盲人讀物資料中心——特殊讀者服務簡介
		陳英梅（臺灣）	公共圖書館特色服務——以「高雄市智障兒童玩具圖書館」為例

5.綜合座談：由文建會中部辦公室洪副主任孟啓主持，針對各場研討未盡交流議題或其他議題提出討論或經驗分享。

參、大陸學者專家在臺期間

9月13日中午大陸學者專家終於如期抵臺，本館人員兵分兩路，程館長良雄帶領本館工作同仁與輔大盧教授荷生、政大林代館長呈漢一同前往機場接機；本館另一組人員前往國家圖書館佈置會場，為研討會進行最後階段的準備工作，以便迎接次日所有與會貴賓的蒞臨。

一、研討會

9月14日上午與會人員來自大陸十六省市及臺灣地區圖書館界學者專家、同道共計約一百八十人齊聚一堂，在文建會劉副主任委員萬航主持開幕後，正式展開研討會序幕。二天的研討無論是專題演講、分組研討或綜合座談，與會人員均熱列參與。

本次研討主題涵蓋公共圖書館經營管理各層面，從各篇論文的發表及討論，發現兩岸公共圖書館的發展有很多相似之處，當然也有差異之處。相似之處，如目前兩岸同樣面臨下列問題：1.城鄉差距大，圖書館事業發展不平衡；2.購書經費短絀，藏書量不



足；3.公共圖書館自動化發展較慢，應用程度較低；4.資源共享進展不快，成效不彰；5.專業人才缺乏，圖書館員整體素質有待進一步提昇；6.圖書館法尚未完成立法。臺灣各級公共圖書館主管單位不一，缺乏統一領導體制，影響公共圖書館事業發展，是長久以來面臨的問題。大陸方面，公共圖書館隸屬文化部文化圖書館司掌管，較沒有事權不一的問題。惟面對現況問題及二十一世紀的來臨，兩岸均極力思考突破及發展之道，其方向是一致的，以下扼要條列：

- 1.以加強公共圖書館設施網點建設為事業發展之基礎。（大陸）
- 2.以加快圖書館自動化、網路化、數位化建設為事業發展的重點。（大陸）
- 3.以建設高素質的圖書館專業隊伍為促進事業發展的必要條件。（大陸）
- 4.充分發揮政府的協調作用、統一規劃、統一標準、聯合建設、逐步實施。（大陸）
- 5.以完善圖書館法制為事業發展的保障。（大陸）
- 6.以不斷提高公共圖書館的綜合服務效益、滿足人民日益增長的知識信息需求為根本出發點和落腳點。（大陸）
- 7.體認二十一世紀圖書館服務的重要性。（臺灣）
- 8.重建圖書館體系。（臺灣）
- 9.強化全國圖書館協調機制。（臺灣）
- 10.加強中小學圖書館設施。（臺灣）
- 11.作為推展終身教育的伙伴。（臺灣）

雖然此次研討分項議題「公共圖書館資源共享」僅大陸一篇論文及臺灣三篇論文發表，但與會發表的每一篇論文均提到館際合作及資源共享的重要，綜合座談時與會人員仍一致關心館際合作、數據共建共享的議題，不僅希望兩岸各自發展資源共享的機制，也希望能朝兩岸合作共享聯合整體規劃，並一致建議兩岸公共圖書館交流活動繼續

辦理。

二、大陸學者參觀訪問

除按原計畫帶領大陸學者專家參觀各圖書館單位，也應大陸學者要求，增加士林夜市及日月潭觀光行程，全程由本館接待組同仁以接力方式陪同參觀。

為節省時間，參觀國家圖書館時間安排在二天研討會中午休息時間，除觀看國家圖書館簡介影片外，還實地參觀讀者服務部門及善本資料，大陸學者專家均留下深刻印象。9月16日上午參觀臺北市立圖書館，該館派員詳細解說，全程參觀該館各部門及服務，大陸學者專家也用心參觀，深入了解，咸認收獲良多。9月16日下午參觀故宮博物院，面對稀世珍藏，大陸學者均嘖嘖稱奇。9月17日上午參觀國立臺中圖書館，除聽取本館簡報，也逐一參觀各庫室運作情形，並與本館同仁進行座談與經驗交流，大陸學者對本館積極提倡讀書風氣及生活禮儀教育，深表敬佩，當天看到民眾一波波湧入圖書館，肯定地說：臺中圖書館是高使用率的圖書館。9月17日下午參觀臺中縣太平市立圖書館及臺中市政府文化局圖書館，太平市立圖書館是一鄉鎮圖書館，雖然館舍不大，資源不多，但樸實溫馨的佈置及讀者熱絡進出情形，也給大陸學者專家留下印象。臺中市政府文化局安排業務簡介，也逐一帶領參觀讀者服務部門，大陸學者專家對該局辦理多樣性推廣活動吸引讀者到館，覺得很





具創意，而目睹大批民眾湧入文化局使用圖書館及參與各項藝文活動，發現原來圖書館也可以辦理得如此多采多姿。9月18日參觀南投地震災區，一路由霧峰鄉光復國中、南投縣中寮鄉及日月潭，親眼看到地震災情及復建情形，大陸學者亦感同身受，並詢問如何捐獻，充分展現出同胞愛。對於能來到名聞遐邇的日月潭，雖然她的「面貌」與想像中有些差異，但大陸學者仍覺不虛此行。9月19日大陸學者專家終於帶著盈滿的「行囊」——豐富的交流經驗、各單位的祝福與再相聚的期待，依依不捨離臺。

肆、檢討與建議

一、研討方式與主題

本次分組研討分十個主題場次，同一時段有二個場次同時進行，與會者只能擇一參加，多數與會人員反應無法全部參與研討深覺可惜。另外每一場次時間為100分鐘，但有四人發表論文，時間非常緊湊，與會者與主講者無法充分交流。將來辦理類似研討會，建議減少場次及主講人數，或增加研討天數，或於綜合研討時將各組之討論重點條列記錄印發各與會人員參考；分項研討主題能精簡，並且在邀請主講者之前分項議題能先討論確定，再據以邀請專長對象。將來兩岸若有機會繼續交流，建議研討主題能就專門主題深入研討，例如「兩岸公共圖書館自動化、網路化與數位化研討會」。

二、持續交流

因這次研討會才讓兩岸公共圖書館界彼此認識與了解，原來在彼岸也有一群孜孜矻矻地為公共圖書館付出心力與智慧的伙伴，而且我們都是炎黃子孫，所以大家都有相同的期盼，希望繼續交流。大陸代表團團長周小璞女士在非正式場合也一再表示願意促成第二屆海峽兩岸公共圖書館建設研討會在大陸舉行。我們建議國內主管機關能繼續重視公共圖書館的發展，以及兩岸的交流，希望再次在臺灣舉行觀摩研討或派員前往大陸觀摩學習，相信對促進兩岸公共圖書館的發展有相當助益。

三、待客有道

臺灣公共圖書館界過去幾乎從未與大陸接觸過，所以本館在接待上難免有些惶恐。這次在籌備過程中，因兩岸政治立場的差異，某些作業或工作安排上配合大陸方面做局部修正，而大陸學者專家來臺後一開始也有一些行動上的顧忌，但我方相關單位人員及本館同仁均以誠相待，以客相接，視同一家人，因此，整個過程和諧融洽，彼此也建立友誼。

四、鼓勵基層館員分享經驗

本次研討會在形式上好像是學術研討會，但實際是實務研討會，我方論文發表人多數來自各級公共圖書館從業同仁，也許在論文撰寫及口頭發表經驗不足，但透過這次機會，大家都用心準備，設法表達，讓與會人員也得到許多寶貴的經驗。所以我們建議，國內舉辦類似研討會或專門為公共圖書館舉辦的研討會也能多鼓勵及邀請基層館員分享經驗，除是一種鼓勵與肯定外，也藉此機會激發基層同仁發揮經營圖書館的潛力。

伍、結語

此次研討會係海峽兩岸公共圖書館界首次交流，雖然先前對彼此的了解不多，但同是中國人，倍有生命共同體的親切感與相互倚賴感，且對圖書館的經營理念與思維方式也非常接近，所面臨的問題或發展方向，例如中文字碼、館際合作、資源分享、城鄉差距、自動化、網路化與數位化、數據庫共建共享等也頗為相似。因此兩岸同道經過二天的研討及三天的參觀訪問，除吸取彼此的經驗，也一致認為兩岸持續交流的必要，並指出除了建立各自之館際合作與資源共享的機制，也應開擴眼界與胸襟，進行兩岸合作共享，例如合作進行文獻數位化，共建共享兩岸特有及共有的歷史文化資產，以利兩岸文化保存、傳播與利用，提昇兩岸全民素養，宏揚中華文化。

雖然研討會在9月19日大陸學者搭機離臺後落幕，但已激起兩岸相關單位及同道對公共圖書館建設與發展的認同與重視。我們期待這次研討會為兩岸公共圖書館界交流跨出歷史性的第一步，往後的交流與合作更密切，進而帶動兩岸公共圖書館的發展。